Housing Pathways



Application for Housing Assistance

Use this form to apply for social housing assistance in New South Wales

About social housing assistance in NSW	Social housing assistance includes:
	 social housing (including public housing, Aboriginal Housing Office properties and community housing)
	help with setting up and/or maintaining a tenancy in the private market
	 temporary accommodation if you are homeless.
	Social housing assistance in NSW is provided by the Department of Human Services – Housing NSW and community housing organisations.
How do I apply for social housing assistance?	You can apply for all types of social housing assistance using this form. You can also use this form to apply for housing assistance if you are already a tenant of a social housing provider (such as Housing NSW or a participating community housing organisation).
What is this form about?	This form asks important questions about you and the other people in your household. The answers you give will help us to understand what kind of help you might need and how urgent and/or complex your situation is.
	Your application will be assessed on the information you give us on this form. If we need more information from you, you may be asked to come to an interview.
How to fill in this form	To fill in this form:
	1. read each question carefully
	2. answer all the questions
	 print your answers, using a black or blue pen provide documents that support your application. The questions that we need evidence for are marked on the form with []. Information about the type of evidence we need is in the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i>. If you did not receive an <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> with this application, please ask for one from your nearest housing provider.
Where do I lodge this form?	You can lodge this form with any social housing provider in NSW, either in person or by mail. This includes all Housing NSW local offices and participating community housing providers. You can find details on the Housing Pathways website at www.housingpathways.nsw.gov.au
Help to fill in this form	If you need help to fill in this form, if you need an interpreter or if the reasons you are seeking assistance are too sensitive to write down, ask a staff member to help you. If there is one available, you can ask to see a male or female officer, and/or you can also ask for an Aboriginal officer.
What if I am homeless?	If you have nowhere safe to stay tonight, please visit a local housing office and talk to us. If you need help after hours, please call the Housing NSW Temporary Accommodation Service on (freecall) 1800 152 152.
For more information	For more information about applying for social housing assistance and whether you are eligible, see the Housing Pathways website at www.housingpathways.nsw.gov.au or phone 1300 HOUSING (1300 468 746) 24 hours a day, seven days a week.

It is illegal for an officer of Housing NSW or community housing provider to ask for money or favours or other benefits of any kind in exchange for helping you with your housing needs. It is also illegal for you or anyone else to offer money or favours or other benefits of any kind to anyone who works for Housing NSW or a community housing provider for helping you. If you have any information regarding possible corrupt conduct you can report it by calling 1300 HOUSING (1300 468 746).



Acknowledgement of receipt of application

Receipt of <i>Application for</i> <i>Housing Assistance</i> from this person is hereby acknowledged.	Title Mr, Mrs, Ms, Miss		
	Last name or family name		
	First and middle name(s)		
	Unit/flat, Street number		
	Street/Avenue/ Place/etc.		
	Town or Suburb		Postcode
Receipt details	Office		
Name	of receiving officer		
Signature	of receiving officer		
	Phone		
	Date	DD / MM / YYYY	
Office date stamp			

Housing Pathways



Application for Housing Assistance

Please use BLOCK LETTERS and print in black or blue pen only. Please mark relevant boxes with a X. If you need more room to answer any question, please include details on a separate page and attach it to your application.

Pe	rsonal details of n	nain applicar	it				
1 .	Your name Attach proof of your identity. See item 1 on the <i>Evidence Requirements</i>	Title Mr, Mrs, Ms, Miss Last name or]		
0	Information Sheet for details.	family name First and middle name(s)					
2.	Do you need an interpre This includes an interpreter for people who have a hearing or speech impairment.	ter? What language?	Yes give deta	ails] No → Go	to Q.3	
3.	Sex		Male		Female		
4.	Date of birth Note: If you are under 18 years of age, please speak to a staff member before completing this form.		DD / MM /	ΥΥΥΥ]		
5.	Are you known by anoth (for example, previous family	r name)	Yes give deta	ails	No 🔶 Go	to Q.6	
		What name?	Family nam	ne	F	First name	
6.	Residential address	Unit/flat, Street number					
		Street/Avenue/ Place/etc.					
		Town or Suburb				Postcode	
6a.	Are you staying at above	e address?	Yes		No		
7.	Contact details	Phone			Mobile		
		Email					
7a.	What is your contact or mailing address, if different from	Unit/flat, Street number					
	above?	Street/Avenue/ Place/etc.					
		Town or Suburb				Postcode	
OF	FICE T-File Number						
USE	E l						Page 1 of 16

8.	Do you currently live in a social housing property? Note: A social housing property includes public housing, Aboriginal Housing Office properties and community housing.	Yes give details Is your social housing property: Public housing Community housing Aboriginal housing
	Aboriginal housing property, what is the name of the provider that manages this property? -> Go to Q.10	
9.	Have you or anyone on this application lived in a social housing property before?	Yes give details in questions 9a and 9b
9a.	Name of person who has lived in a social housing property before	Family name First name
9b.	Address of the property Unit/flat, Street number	
	Street/Avenue/ Place/etc.	
	Town or Suburb	Postcode
10.	What is your Centrelink Reference Number (CRN)? Answer this question if you have a Centrelink Reference Number.	
11.	What is the main language you speak at home?	English Other give details
12.	In what country were you born?	
13.	Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? Note: Aboriginality will need to be confirmed if you wish to access specific Aboriginal services. See item 2 on the <i>Evidence</i> <i>Requirements Information Sheet</i> for details.	Yes give details Aboriginal Torres Strait Islander Aboriginal and Torres Strait Islander
14. []	What is your current citizenship? Attach proof. See item 3 on the <i>Evidence</i> <i>Requirements Information Sheet</i> for more information.	Australian Citizen (Australian born or obtained citizenship) Go to Q.16

15.	What is your current residency status/visa category?	Permanent Resident			
	Attach proof of residency status/visa category and number. See item 4 on the	Sponsored Migrant			
y	Evidence Requirements Information Sheet for details.	New Zealand Special Cat	egory Vis	а	
		Refugee/Humanitarian			
		Asylum Seeker			
	What is your visa subclass number?		If not re	levant,	write 'not applicable'.
	Date of arrival in Australia]		
Inc	come and assets of main appli	cant			
16.	Do you own (or part own) any residential or commercial property or land (including any property overseas)?	Yes give details] No → 0	Go to Q	.17
	Name of owner(s) Note: If you part own property or land, list the names of the other owners as well as your own.	Address of property or land		used	property or land for residential or nerical purposes?
\cap	Attach proof of property ownership. See item 5 or	n the Evidence Requirements Infor	mation Sh	<i>eet</i> for c	details.
y	Total value of all property/ land owned or part owned	\$			
	Amount owing (if mortgaged)	\$]		
17.	What is your income before tax?	Tura of income	Paid		Amount of income
	Please complete the table on the right.	Type of income	Faiu		Amount of meome
	Income includes pension payments (including overseas pension), allowances, child support payments, wages, casual		Weeł	dy ightly	\$
			Weeł		
	earnings, regular insurance payments, interest from the bank, interest from			ightly	
0	investments, etc. Attach proof of your income. See item 6 on		Weeł	-	
	the Evidence Requirements Information			ightly	

Note:

y

Sheet for details.

 If you receive a Centrelink benefit, include your details on the Income Confirmation Scheme (ICS) Consent Authority on page 16 of this form or a separate community housing income confirmation form. By signing this ICS Authority, you give permission for us to contact Centrelink to check your income and you will not need to provide any further evidence of your Centrelink payment.

Weekly

Fortnightly
Weekly
Fortnightly

• If you are currently employed, or self-employed, you will need to provide proof of what you earn. For details on how to do this, see item 6 on the *Evidence Requirements Information Sheet*.

17a	What is the value of your	Type of money asset	Value of asset
	money assets? Please complete the table on the right.		\$
	Money assets include any cash, shares,		
Ω	term deposits, bank accounts, etc. Attach proof of your money assests. See		
IJ	item 7 on the Evidence Requirements Information Sheet for details.		
18.	Do you pay child support?	Yes No -> G	o to Q.19
N	Attach proof of your payments. See item 8 on the <i>Evidence</i>	give details	
Ų	Requirements Information How often	Weekly Fortnight	ly
	Sheet for details. do you pay?		
	you pay?	\$	
	How do you pay?	Through Child Direct to	custodial parent
	(Mark one only)	Support Agency	·
19.	Do you have ongoing expenses	Yes No -> Go	o to Q.20
	due to a disability, medical condition or permanent injury?	give details	
\cap	Attach proof of expenses. See item 9 on	Y	
Ų	the <i>Evidence Requirements Information Sheet</i> for details.		
Yo	ur household		
20.	Will there be other people living	Yes No -> Go	o to Q.20a
	with you? Note: If there will be other people living with	will be living with	
	you, please include their details in the Additional Person Information section of this	you (including an expected baby)?	
	form when you get to it. For an expected	Go to	Q.20a
	baby, you only need to provide the due date in question 20a.		
20a	Is anyone on this application	Yes No -> Go	o to Q.21
	expecting a baby?	when is it due?	
	Attach proof of pregnancy. See item 10 on the <i>Evidence Requirements Information</i>	DD / MM / YYYY	
9	Sheet for details.		
21.	Is anyone on this application	Yes No -> Go	o to Q.22
	an employee of a social housing provider?	give details	
	Note: Social housing Name of person	Family name	First name
	providers are Housing NSW and participating Name of social		
	community housing housing provider organisations.		
	U Contraction of the second se		

Current circumstances

Are you seeking housing assistance because of violence? Attach documents that support your answer. See item 11 on the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> for details.		Yes please mark all that apply Domestic violence/family violence A child in your care is at risk Threats, violence and/or harassment from another person Yes → go to Q.26 No → Go to Q.24
squat or in a car at the moment?		
Are you seeking housing assistance because you need to leave the place you are staying and you have nowhere else to live? Attach documents that support your answer. See item 12 on the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> for details.		Yes give details No → Go to Q.25 give details No → Go to Q.25 give details No → Go to Q.25 the box below that best describes your situation. one only. You are living in crisis, emergency or temporary accommodation (e.g. a refuge or a motel) You are staying with friends or family but they cannot provide you with longer-term accommodation You are living in a boarding house or caravan park on a short- term basis, or you are leaving a boarding house or caravan park because it is closing You have received a Notice of Termination or a Warrant of Possession You are leaving a mental health facility You are leaving a disability support facility You are leaving a rehabilitation facility You are being released from a gaol/correctional centre You are being released from a gaol/correctional centre You are under a community-based order (probation and parole) You are leaving state care You are experiencing mortgage stress
		(property owners only)
When will you be leaving the place you are staying (if known)?		Other – give details
	because of violence? Attach documents that support your answer. See item 11 on the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> for details. Are you living on the streets, in a squat or in a car at the moment? Are you seeking housing assistance because you need to leave the place you are staying and you have nowhere else to live? Attach documents that support your answer. See item 12 on the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> for details.	because of violence? Attach documents that support your answer. See item 11 on the Evidence Requirements Information Sheet for details. Are you living on the streets, in a squat or in a car at the moment? Are you seeking housing assistance because you need to leave the place you are staying and you have nowhere else to live? Attach documents that support your answer. See item 12 on the Evidence Requirements Information Sheet for details.

25.	Is your current accommodation unsuitable, unhealthy or unsafe?	mmodation is unsuitable, It is substandard, dan It doesn't have water, Accommodation aggr condition or disability It is not safe and stab It is severely overcrow (for example, an adult a person aged over th children sharing a be- unrelated adults shari Immediate family mer A member of your hou setting (including a jur community-based ord Family break-up	electricity, bathroom or kitchen avates a severe and ongoing medical le for taking a child out of care vded or couple are sharing a bedroom with hree years or there are more than three droom or there are more than two ng a bedroom) mbers are forced to live apart usehold is leaving care or a custodial venile detention centre, gaol or
26.	Do you have somewhere safe to stay tonight?	Yes	No -> Go to Q.27
	If yes, how long can you stay there?		
27.	Do you or anyone on this application have a disability or ongoing medical condition?	Yes give details	No> Go to Q.28
U	Attach proof of disability or medical condition. See item 14 on the <i>Evidence Requirements Information Sheet</i> for details.	k all that apply and writ the disability or medica	e the name of the person/s al condition
	Disability or medical condition	Name of the person/	s with the disability or medical condition
	Acquired brain injury	Family name	First name
	Intellectual disability	Family name	First name
	Mental illness and/or disorder	Family name	First name
	Post Traumatic Stress Disorder	Family name	First name
	Visually impaired	Family name	First name
	Alcohol and other drug use	Family name	First name
	Kidney failure	Family name	First name

Question 27 continues on the next page

	Disability or medical condition	Name of the person/s with the disability or medical condition
	Wheelchair user	Family name First name
	Physical disability	Family name First name
	Hearing impairment	Family name First name
	Physical illness	Family name First name
	Chronic/terminal illness	Family name First name
	HIV/AIDS	Family name First name
	Mobility impairment	Family name First name
	Experience of torture and trauma	Family name First name
	Other	Medical condition
		Family name First name
28.	Do you or anyone on this application require access to a specific service or school because of a medical condition or disability?	Yes give details
\cap	Attach documents that Name of person	Family name First name
y	support your answer. See item 15 on the Evidence Requirements Information Sheet	
	for details. Which school/ service?	
	For what reason?	
	For how long will it	
	be required?	
29.	Do you or anyone on this application get ongoing support from an organisation or a program or a person/individual?	Yes give details
U	Attach documents that support your answer. See item 16 on the <i>Evidence Requirements</i> <i>Information Sheet</i> for details.	
	Name of person receiving support	Family name First name
	Name of organisation or program providing support (if relevant)	
	Name of support worker or person/individual	Family name First name
	Contact phone number	

30.	Does anyone on this application have a financial management order?	Yes give details	No -> Go to Q.30a
	We may obtain a copy of the order from the organisation. Name of person with a financial management order	Family name	First name
	Name of organisation		
	Contact phone number		
30a	Does anyone on this application have a guardian (public or private)? Attach documents that support your answer. See item 17 on the <i>Evidence</i> <i>Requirements Information Sheet</i> for details.	Yes give details	No -> Go to Q.31
	Name of person who has a guardian	Family name	First name
	Name of organisation or person who is the guardian		
	Contact phone number		
31.	Are there any other reasons you need housing assistance?	Yes give details	No → Go to Q.32
32.	How many times have you moved in the last two years?	None	1–2 times
		3 times	4 or more times

33. Notice and declarations

Under the *Housing Act 2001*, the *Privacy and Personal Information Protection Act 1998* and the *Health Records and Information Privacy Act 2002*, you must be told why your personal information (including health information) is being collected, how it will be used and whether it will be given or exchanged with another party.

Under the *Housing Act 2001* a fine of up to \$2,200 and/or three months imprisonment applies for making a false statement or representation. Anyone who wilfully makes any false statements that result in them obtaining accommodation or other financial benefit of any kind may be refused further assistance by housing providers or prosecuted.

Notice: Your personal information and any relevant health information provided on this form will be exchanged between social housing providers (public, community and Aboriginal housing) for the purpose of processing this application.

Declaration

- I understand the instructions given on this application form.
- To the best of my knowledge, the information provided in this application form is correct.
- I understand there are penalties for giving false or misleading information.
- I understand that this application form is used by all social housing providers (public, community and Aboriginal housing).

Title Mr, Mrs, Ms, Miss	
Last name or family name	
First and middle name(s)	
Signature	
Date	DD / MM / YYYY
34. Is there another person helping you to fill out this form?	Yes No If yes, that person should read and sign the declaration below
 Declaration from person assisting or completing I filled in this form on the basis of the information 	

- I have read out the form and the answers to the applicant who seemed to understand them.
- I understand there are penalties for giving false or misleading information.

Title Mr, Mrs, Ms, Miss	
Last name or family name	
First and middle name(s)	
Signature	
Date	DD / MM / YYYY
Contact phone number	

PLEASE NOTE

If other people are going to be living with you, enter their details in the Additional Person Information section on page 10 of this form. You will also need to get each additional person aged 16 years and over to sign the consent on page 15.

Additional Person Information

This section is to be completed by the main applicant. Please include the details of each person to be housed with you.

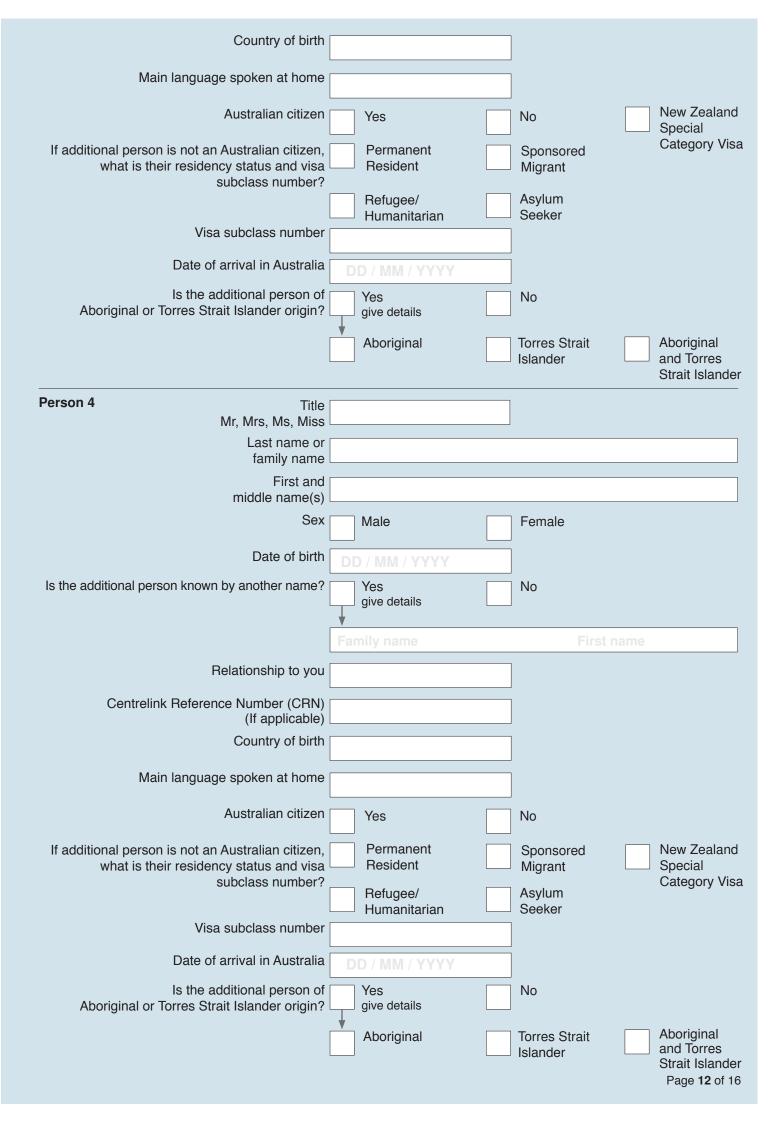
You will need to attach proof of identity for each additional person in your household. You will need to attach proof of citizenship, residency or visa category, property ownership, income, assets for each additional person aged 18 years and over. See the *Evidence Requirements Information Sheet* for details.

A1. Personal details of additional persons

IJ

Person 1 Title			
Mr, Mrs, Ms, Miss			
Last name or family name			
First and middle name(s)			
Sex	Male	Female	
Date of birth	DD / MM / YYYY		
Is the additional person known by another name?	Yes give details	No	
	Family name	First name	
Relationship to you			
Centrelink Reference Number (CRN) (If applicable)			
Country of birth			
Main language spoken at home			
Australian citizen	Yes	No	
If additional person is not an Australian citizen, what is their residency status and visa subclass number?	Permanent Resident	Sponsored Migrant	New Zealand Special Category Visa
	Refugee/ Humanitarian	Asylum Seeker	
Visa subclass number			
Date of arrival in Australia	DD / MM / YYYY		
Is the additional person of Aboriginal or Torres Strait Islander origin?	Yes give details	No	
	Aboriginal	Torres Strait	Aboriginal and Torres Strait Islander

David and D		
Person 2 Title Mr, Mrs, Ms, Miss		
Last name or family name		
First and		
middle name(s)		
Sex	Male	Female
Date of birth	DD / MM / YYYY]
Is the additional person known by another name?	Yes give details	No
		-
	Family name	First name
Relationship to you]
Centrelink Reference Number (CRN) (If applicable)		
Country of birth]
Main language spoken at home		
Australian citizen	Yes	No
If additional person is not an Australian citizen,	Permanent	Sponsored New Zealand
what is their residency status and visa subclass number?	Resident	Migrant Special Category Visa
	Refugee/	Asylum
Visa subclass number	— Humanitarian —	Seeker
Date of arrival in Australia	DD / MM / YYYY	
Is the additional person of	Yes]] No
Aboriginal or Torres Strait Islander origin?	give details]
	Aboriginal	Torres Strait Islander Strait Islander
Person 3 Title	\$ [
Mr, Mrs, Ms, Miss		
Last name o family name		
First and middle name(s		
Sex		Female
Date of birth		
Is the additional person known by another name?	Yes give details	No
	♦ Family name	First name
Relationship to you		
Centrelink Reference Number (CRN) (If applicable)		
	Question continues on the next	Dage Page 11 of 16



Person 5	Title					
	Mr, Mrs, Ms, Miss					
	Last name or family name					
	First and					
	middle name(s)					
	Sex	Male		Female		
	Date of birth	DD / MM / YYYY				
Is the additional person kno	wn by another name?	Yes give details		No		
		Family name		First na	ame	
	Relationship to you					
Centrelink Refer	rence Number (CRN) (If applicable)					
	Country of birth					
Main langu	lage spoken at home					
	Australian citizen	Yes		No		
If additional person is not what is their resic	an Australian citizen, dency status and visa	Permanent Resident		Sponsored Migrant		New Zealand Special
	subclass number?	Refugee/		Asylum		Category Visa
v	isa subclass number	Humanitarian		Seeker		
Date	of arrival in Australia	DD / MM / YYYY				
	e additional person of Strait Islander origin?	Yes give details		No		
		Aboriginal		Torres Strait		Aboriginal
Note: If there are more th	an five additional neonly	e on your application, ask f	or an ev	Islander		and Torres Strait Islander
					лт. 	
A2. Do any of the househ listed above have a d address from you?	ifferent residential	give details		No ᢇ Go to A3		
	Name of person	Family name		First na	ame	
	Address of person					
				Postcoc	le	
	Name of person	Family name		First na	ame	
	Address of person					
				Postcoc	le	
	Name of person	Family name		First na	ame	
	Address of person					
				Postcoc	le	
						Page 13 of 16

A3.	Do any additional pe own) any residential property or land?	or commercial	Yes give details	No -> Go to A4
	(Please include any property overseas.	Name of additional person	Family name	First name
	If you have already provided these details	Address of property or land		
	in question 16, you do			Postcode
	not need to repeat them here).	Residential use	Yes	No
		Commercial use	Yes	No
		Value	\$	Amount \$
		Name of additional person	Family name	First name
		Address of property or land		
				Postcode
		Residential use	Yes	No
		Commercial use	Yes	No
		Value	\$	Amount sowing

A4. List the income of each additional person aged 18 years and over. You can list more than one income for each person. If you need more space, please write on a blank page and attach it to the application.

Income includes pension payments (including overseas pension), allowances, child support payments, wages, casual earnings, regular insurance payments, interest from the bank, interest from investments, etc.

Name of additional person	Type of income	Paid	Amount of income
		Weekly Fortnightly	\$
		Weekly Fortnightly	

Note:

- If any of the additional persons receives a Centrelink benefit, they can include their details on the Income Confirmation Scheme (ICS) Consent Authority on page 16 of this form or on a separate community housing income confirmation form. By signing the ICS Authority, they give permission for us to contact Centrelink to check their income and they will not need to provide any further evidence of their Centrelink payment.
- If an additional person is currently employed, or self-employed, they will need to provide proof of what they earn. For details on how to do this see item 6 of the *Evidence Requirements Information Sheet*.

A4a. List the money assets of each additional person aged 18 years and over. You can list more than one money asset for each person.

Money assets include any cash, shares, term deposits, bank accounts, etc.

Name of additional person	Type of money asset	Value of asset
		\$
		1

A5. Do any additional persons have ongoing expenses due to a disability, medical condition or permanent injury?

Yes give details No -- Go to A6

Name of additional person	What is expense for	Amount of expense	How often is paid
		\$	

A6. Consent of additional person

Each additional person on the application AGED 16 YEARS AND OVER must provide their written permission for their personal information to be collected by the main applicant.

To do this, they need to read the statement below and sign and date this form.

I give my permission for:

- my personal information on this form to be collected by the main applicant
- the proper use of my personal information by social housing providers in order to process this application.

Name of additional person	Signature of additional person	Date
		DD / MM / YYYY
		DD / MM / YYYY
		DD / MM / YYYY
		DD / MM / YYYY
		DD / MM / YYYY

Income Confirmation Scheme Consent Authority



All members of your household who wish to participate in the Centrelink Income Confirmation Scheme should enter their details and signature in the consent form below.

This consent will be used for the sole purpose of authorising Centrelink to provide information to Housing NSW to assess your eligibility for concessions or services provided by Housing NSW.

Note: If you do not want Centrelink to provide your information electronically to Housing NSW, you will need to obtain the information required from Centrelink yourself and provide it to Housing NSW.

Income Confirmation Scheme Consent Form

By signing below:

- I authorise Centrelink to electronically provide a statement of information to Housing NSW to assist in the assessment of my entitlement to services from Housing NSW.
- I understand that the information provided by Centrelink may include, where relevant, current or historical details of payments received, dependants, Centrelink deductions, income, assets and confirmation of my current address.
- I understand that this authority, once signed, is effective only for the period I am a customer of Housing NSW.
- I understand that this authority, which is ongoing, can be revoked at any time by giving notice to Housing NSW.
- I understand that I will be able to obtain a written copy of the Statements at any time from either Housing NSW or Centrelink.

Name of additional person	Date of birth	Centrelink Customer Reference Number	Signature	Date
	DD / MM / YYYY			DD / MM / YYYY
	DD / MM / YYYY			DD / MM / YYYY
	DD / MM / YYYY			DD / MM / YYYY
	DD / MM / YYYY			DD / MM / YYYY
	DD / MM / YYYY			DD / MM / YYYY

A brochure is available from Centrelink that provides more details about the Centrelink Confirmation eServices or on Centrelink's website at **www.centrelink.gov.au**.

Interpreting services

If you need help with interpreting or translation because English is not your first language, phone the Translating and Interpreting Service on 131 450. They will phone the housing organisation and interpret for you for free.

Arabic إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في الترجمة الفورية أو الخطية لأن اللغة الإنجليزية ليست لغتك الأم، فالرجاء الاتصال بخدمة الترجمة الفورية والخطية على الرقم 131 450 وسوف يتصلون هم بدورهم بالمنظمة الإسكانية ويترجمون لك مجانا.

Bosnian

Ako vam je potrebna pomoć prevodioca zato što vam engleski nije maternji jezik, nazovite Prevodilačku službu na 131 450. Oni će nazvati stambenu organizaciju i besplatno vam prevoditi.

Chinese

如果英文不是你的第一語言而你需要 傳譯或翻譯,可致電131 450聯絡翻譯 及傳譯服務。他們將撥電房屋組織及 免費為你傳譯。

Croatian

Ako vam je potrebna pomoć u tumačenju ili prevođenju budući da vam engleski nije materinji jezik, nazovite Službu za prevođenje i tumačenje na 131 450. Oni će nazvati stambenu organizaciju i besplatno vam tumačiti.

اگر بخاطر اینکه زبان مادری شما انگلیسی نیست به ترجمه شفاهی یا کتبی نیاز دارید، به خدمات مترجمی و ترجمه همزمان به شماره 131 450 تلفن کنید. آنها بدون هیچ هزینه ای از یک مترجم استفاده کرده و بر ای شما به اداره مسکن تلفن می کنند.

Greek

Αν χρειάζεστε βοήθεια με διερμηνεία ή μετάφραση γιατί τα Αγγλικά δεν είναι η πρώτη σας γλώσσα, τηλεφωνήστε στην Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων στο 131 450. Αυτοί θα τηλεφωνήσουν στον οργανισμό οικισμού (housing organisation) και θα διερμηνεύσουν για σας δωρεάν.

Italian

Se necessitate di aiuto con interpretariato o traduzioni perché l'inglese non è la vostra prima lingua, telefonate al Servizio Traduttori e Interpreti al numero 131 450. Chiameranno l'organizzazione degli alloggi e vi faranno da interpreti gratuitamente.

Khmer

«បសិនបើលោកអក៖តូវការជំនួយផែកបក់«បភាសា និយាយ៍សរសេរ៍ ដោយ៖«ពាះតែភាសាអង្យគេព្យស ពុំមែនជាភាសាទី១របស្យលោកអក សូមទូរស័ពព្នទៅ«កសួង បក់៖បភាសាសរសេរ និងនិយាយ លេខ 131 450។ គេ និងទូរស័ពព្នទៅអង<ការផឪល្យទីលំនៅ ហើយបក់៖បជូន លោកអកដោយតៃគិតិបីព្យ។

Korean

영어가 모국어가 아니기 때문에 통역 혹은 번역 도움이 필요하실 경우 통 번역 서비스에 131 450으로 전화하 십시오. 이들이 주택 기관에 전화하 여 귀하를 위해 무료로 통역해 드릴 것입니다.

Lao

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນດ້ານການແປ ເອກະສານ ຫຼື ການແປພາສາເນື້ອງຈາກວ່າພາສາອັ ງກິດບໍ່ແມ່ນພາສາຫລັກຂອງທ່ານ ຈຶ່ງໂທຣະສັບຫາ ບໍຣິການ ການແປເອກະສານແລະນາຍພາສາ ຕາມ ໝາຍເລກ 131 450. ພວກເຂົາຈະໂທຣະສັບຫາອົງ ການເຄຫະສະຖານ ແລະຈະແປພາສາໃຫ້ທ່ານໂດ ຍບໍ່ຄິດຄ່າໃດໆ.

Macedonian

Farsi

Ако ви треба помош за усмено или писмено преведување бидејќи англискиот не е ваш прв јазик, телефонирајте на Службата за усмено и писмено преведување на 131 450. Тие ќе се јават на службата за домување и бесплатно ќе ви преведуваат.

Polish

Jeżeli potrzebujesz pomocy tłumacza, ponieważ angielski nie jest Twoim ojczystym językiem, zadzwoń do Telefonicznej Służby Tłumaczeń pod numer 131 450. Połączą Cię oni wówczas z organizacją mieszkaniową i pomogą Ci bezpłatnie się porozumieć.

Russian

Если английский не является Вашим родным языком, и Вам нужна помощь с устным или письменным переводом, позвоните в Службу устного и письменного перевода (TIS) по номеру 131 450. Они позвонят в организацию жилищного хозяйства и бесплатно переведут для Вас беседу.

Samoan

Afai e te manaomia se fesoasoani i le faaliliuina po o le faamatalaina ona o le gagana Faaperetania e le o lau gagana muamua lea, telefoni i le Auaunaga o Faaliliuupu ma Faamatalaupu i le 131 450. O le a latou telefoni i le faalapotopotoga o fale ma faamatalaupu mo oe e sa'oloto e aunoa ma se totogi.

Serbian

Ако вам је потребна помоћ са тумачењем или превођењем због тога што енглески није ваш 'први' језик, позовите 'Преводилачку и тумачку службу' на 131 450. Они ће позвати стамбену организацију и бесплатно преводити за вас.

Spanish

Si necesita utilizar los servicios de un intérprete o traductor porque el inglés no es su lengua materna, comuníquese con el Servicio de Traducción e Interpretación llamando al 131 450. Dicho servicio llamará por teléfono a la organización de la vivienda y le brindará un servicio de interpretación en su idioma en forma gratuita.

Tagalog

Kung kailangan ninyo ng tulong sa pagiinterprete o pagsasalinwika dahil hindi Ingles ang inyong pangunahing wika, tawagan ang Serbisyo ng Tagasalinwika at Pag-iinterprete sa 131 450. Sila ang tatawag sa tanggapan ng pabahay at magsasalinwika ng libre para sa inyo.

Turkish

İngilizce ana diliniz olmadığından sözlü ya da yazılı tercümede yardıma ihtiyacınızın olması durumunda, 131 450 numaradan Yazılı ve Sözlü Tercümanlık Servisi'ni (Translating and Interpreting Service) arayınız. Servis, konut kuruluşunu arayıp sizin için ücretsiz tercümanlık hizmeti sağlayacaktır.

Vietnamese

Nêu cần người giúp thông dịch hoặc phiên dịch vì tiếng Anh không phải là tiếng mẹ đẻ của mình, quý vị hãy gọi cho Dịch Vụ Thông Phiên Dịch theo số 131 450. Họ sẽ gọi cho cơ quan gia cư và làm thông ngôn cho quý vị miễn phí.